

Testi del Syllabus

Resp. Did.	LUQUE ROCIO	Matricola: 030682
Docente	LUQUE ROCIO, 6 CFU	
Anno offerta:	2025/2026	
Insegnamento:	023SL-6 - TRADUZIONE TRA ITALIANO E SPAGNOLO	
Corso di studio:	SL01 - COMUNICAZIONE INTERLINGUISTICA APPLICATA	
Anno regolamento:	2024	
CFU:	6	
Settore:	L-LIN/07	
Tipo Attività:	A - Base	
Anno corso:	2	
Periodo:	Annualità Singola	
Sede:	TRIESTE	



Testi in italiano

Lingua insegnamento	SPAGNOLO
Contenuti (Dipl.Sup.)	Traduzione di testi giornalistici.
Testi di riferimento	HATIM, B. e MASON, I., Teoría de la traducción, Barcelona, Ariel, 1995. HURTADO ALBIR, A., Traducción y traductología, Madrid, Cátedra, 2001. NEWMARK, P., Manual de traducción, Madrid, Cátedra, 1995. SÁNCHEZ MONTERO, M. C., Lingüística aplicada a la didáctica de la traducción italiano-español, Padova, CLEUP, 1999. _____, Cuestiones de traductología español-italiano-español, Padova, CLEUP, 2003.
Obiettivi formativi	Acquisizione della capacità di riformulazione in spagnolo/italiano. Attivazione di strategie di traduzione adeguate ai (con)testi analizzati.
Prerequisiti	Il superamento di "Lingua e traduzione spagnola I".
Metodi didattici	Didattica frontale. Lezioni di teoria ed esercitazioni.
Modalità di verifica dell'apprendimento	Esame scritto.
Obiettivi Agenda 2030 per lo sviluppo sostenibile	Questo insegnamento approfondisce argomenti strettamente connessi a uno o più obiettivi dell'Agenda 2030 per lo Sviluppo Sostenibile delle Nazioni Unite

Obiettivi per lo sviluppo sostenibile

Codice	Descrizione
4	Istruzione di qualità



Testi in inglese

Language	Spanish Castilian,
	Translation of journalistic texts
	HATIM, B. e MASON, I., Teoría de la traducción, Barcelona, Ariel, 1995. HURTADO ALBIR, A., Traducción y traductología, Madrid, Cátedra, 2001. NEWMARK, P., Manual de traducción, Madrid, Cátedra, 1995. SÁNCHEZ MONTERO, M. C., Lingüística aplicada a la didáctica de la traducción italiano-español, Padova, CLEUP, 1999. _____, Cuestiones de traductología español-italiano-español, Padova, CLEUP, 2003.
	Acquisition of Spanish/Italian reformulation skills.Activation of translation strategies appropriate to the (con)texts analyzed.
	Pass the “Spanish Language and Translation I” exam.
	Frontal teaching. Theory lectures and exercises.
	Written exam.
	This course explores topics closely related to one or more goals of the United Nations 2030 Agenda for Sustainable Development (SDGs)

Obiettivi per lo sviluppo sostenibile

Codice	Descrizione
4	Quality education